

Tornar o Local do Edifício Aerovox Vago e Degradado Seguro

EPA e a Câmara Municipal Propõem Demolir Edifício e Conter a Contaminação

O Edifício Aerovox Vago e Degradado Precisa de ser Demolido para Manter a Zona Segura

A Ameaça Existente

Níveis elevados de PCBs (bifenilos policlorados) encontram-se nas paredes e chão do edifício Aerovox, e no solo e água subterrânea do local devido a antigas técnicas de fabrico. No edifício encontram-se também amianto e mercúrio.

Se um incêndio deflagrar no edifício degradado, os materiais em combustão emitirão PCBs, amianto para o ar e potencialmente outros fumos mais tóxicos, tais como dioxinas e furanos. A água contaminada resultante do combate ao incêndio escorrerá para o porto. Qualquer pessoa que entre no edifício ilegalmente corre também o risco de contacto



com estas substâncias perigosas, e quando sair, pode transportar a contaminação consigo para fora do edifício. A EPA, em parceria com a Câmara Municipal de New Bedford, propõe a remoção desta ameaça à saúde humana e ao ambiente através da demolição do edifício e do posicionamento dum revestimento protector. Neste interim, a Câmara Municipal de New Bedford irá continuar a tomar medidas para minimizar o vandalismo e o potencial risco de incêndios.

Âmbito da Acção de Remoção

Conforme definido no programa de descontaminação de resíduos perigosos, uma acção de remoção é uma descontaminação a curto prazo que lida com ameaças imediatas à saúde pública e ao ambiente. O seu âmbito não inclui necessariamente a implementação de soluções ambientais finais. A acção de remoção do edifício Aerovox destina-se a remover a ameaça imediata de emissões para o ar devido a incêndios e ao escoamento de substâncias contaminadas para o porto através da demolição do edifício e do posicionamento dum revestimento protector temporário no local.

A Sua Opinião é Importante

A EPA está a pedir a opinião do público sobre as cinco opções de descontaminação apresentadas na Avaliação de engenharia e Análise dos custos Suplementar de 2006. O período de consulta pública começa a 14 de Junho e termina a 14 de Julho de 2006. Os comentários e opiniões podem ser enviados por correio, e-mail ou fax:

POR CORREIO:

David Dickerson, Project Manager
(Gestor de projecto)
US EPA – New England
1 Congress St., Suite 1100 (HBO)
Boston, MA 02114-2023

POR E-MAIL:

commentsnbh@epa.gov

POR FAX:

617-918-0329

A/C: David Dickerson (HBO)

Avaliação da Engenharia e Análise dos Custos (EE/CA)

É efectuada uma Avaliação da engenharia e Análise dos custos (EE/CA) no caso de uma “acção importante que não seja urgente,” (uma acção de descontaminação a curto prazo, na qual é estabelecido um período de planeamento de seis meses antes das actividades de descontaminação começarem). Trata-se de um estudo da contaminação e opções de descontaminação do local. Este estudo é disponibilizado ao público com vista a obter a sua opinião antes da emissão de um Memorando de Acção, o qual autoriza a acção de descontaminação e delinea o plano de descontaminação.

Opção de Descontaminação a Curto Prazo Recomendada

A EPA emitiu recentemente um relatório suplementar à Avaliação de engenharia e Análise dos custos de 1998. A EE/CA suplementar de 2006 analisa cinco opções de descontaminação a curto prazo e recomenda a “Nova Alternativa N.º.1” porque protege a saúde humana e o ambiente, e é acessível financeiramente. *Todas as opções presumem uma utilização comercial/industrial continuada, pelo que aplicam normas de descontaminação comerciais/industriais. Todas as opções deixam alguns níveis de solo ou betão contaminado com PCBs debaixo do novo revestimento protector.*



OPÇÕES DE DESCONTAMINAÇÃO A CURTO PRAZO				
Alternativa Nº.1 EE/CA 1998	Alternativa Nº.2 EE/CA 1998	Alternativa Nº.3 EE/CA 1998	Nova Alternativa Nº.1	Nova Alternativa Nº.2
Demolir o edifício	Demolir o edifício	Demolir o edifício	Demolir o edifício	Demolir o edifício
Fundações em betão permanecem	Parte das fundações de betão permanece	Todas as fundações de betão descartadas fora do local	Fundações em betão permanecem	Fundações em betão permanecem
Solo contaminado com PCBs permanece	Solo contaminado com PCBs permanece	Solo contaminado com PCBs permanece	Solo contaminado com PCBs permanece	Solo contaminado com PCBs permanece
Mais resíduos da demolição contaminados descartados fora do local	Mais resíduos da demolição contaminados descartados fora do local	Mais resíduos da demolição contaminados descartados fora do local	Todos os resíduos da demolição são descartados no local dentro da cave do antigo edifício	Todos os resíduos da demolição são descartados fora do local
Menos resíduos da demolição contaminados descartados no local dentro da base do antigo edifício	Menos resíduos da demolição contaminados descartados no local dentro da base do antigo edifício	Menos resíduos da demolição contaminado descartados no local dentro da cave do antigo edifício		
Novo revestimento protector por cima de todo o local	Parte mais altamente contaminada das fundações de betão descartada fora do local Novo revestimento protector por cima de todo o local	Novo revestimento protector por cima de todo o local	Novo revestimento protector por cima de todo o local	Novo revestimento protector por cima de todo o local
\$15,028,700	\$16,442,570	\$18,074,142	\$7,899,685	\$14,511,302

A coluna assinalada é a opção de descontaminação recomendada.

A Avaliação de engenharia e Análise dos custos Suplementar de 2006 encontra-se disponível para consulta em:

- Filial de Wilkes da Biblioteca Livre de New Bedford: 1911 Acushnet Ave. 508-991-6214
 - EPA-New England's Superfund Records Center, 1 Congress St., Boston 617-918-1413
- Online em www.epa.gov/region1/superfund/sites/aerovox.

Aliar a Descontaminação à Reconversão

A acção de remoção extinguirá a ameaça imediata que a fábrica representa, e permitirá a reconversão do local e progresso do mesmo. Se um promotor imobiliário estiver envolvido durante a fase de demolição, as necessidades da reconversão do local podem ser levadas em conta dentro dos planos de demolição e revestimento. Por exemplo, as novas fundações do edifício, limpeza dos corredores utilitários e outras infra-estruturas podem ser construídas antes da colocação do novo revestimento. A reconversão do local fornecerá uma solução ambiental a longo prazo de um revestimento permanente impermeável que cumpra os requisitos regulamentares do programa estatal de resíduos perigosos e o programa federal da Lei de Controlo de Substâncias Tóxicas.

A EPA e a Câmara Municipal de New Bedford Estabelecem uma Parceria para Efectuar uma Acção de Descontaminação e Reconversão

A EPA e a Câmara Municipal estabeleceram um acordo de cooperação, no âmbito do qual a Câmara Municipal será o principal órgão para efectuar a descontaminação, e a EPA e o US Army Corps of Engineers (Corpo de Engenharia do Exército dos EUA) fornecerão a inspecção técnica e monitorização ambiental. A EPA reembolsará a Câmara Municipal em aproximadamente 8,6 milhões de dólares referentes ao custo da descontaminação seleccionado no Memorando da Acção de Remoção da EPA. A descontaminação é financiada parcialmente por dinheiro recuperado na sequência da declaração de falência da Aerovox. A Câmara Municipal emitirá um Pedido de Proposta para dois contratos: um para o trabalho de descontaminação e outro para a reconversão, e ambos serão implementados por um único fornecedor.

Assim sendo, o plano de descontaminação pode incorporar o design da reconversão e os custos de descontaminação da EPA são mantidos separadamente do processo de reconversão. É provável que o trabalho de demolição comece no Verão de 2007 e pode demorar cerca de 12 meses.

História do edifício

O edifício vago e degradado da fábrica Aerovox situado no n.º 740 da Belleville Avenue em New Bedford, MA é constituído por um edifício de fabrico com 41806,36 metros quadrados localizado em cerca de 11 acres (4,451 hectares) de terrenos de zona industrial rodeando o rio Acushnet. De meados de 1940 até 1977, foram utilizados bifenilos policlorados (PCBs) nas instalações no fabrico de condensadores e transformadores eléctricos. O solo e a água subterrânea no local, bem como o edifício propriamente dito, encontram-se fortemente contaminados com PCBs. As instalações foram umas das principais fontes históricas de contaminação com PCBs no porto de New Bedford.

- 1983/84 Instalação de estancas-pranchas de aço na linha costeira para minimizar a descarga de água subterrânea contaminada com PCBs para o rio Acushnet.
Instalação de um revestimento hidráulico de asfalto e betão (HAC) para conter o solo contaminado com PCBs a norte do edifício e ao longo da fronteira a leste.
- 1988 Remoção de dois tanques de armazenamento de combustível subterrâneos com capacidade de 37854,11 litros e de um tanque de recolha de condensados de 946,35 litros.
- 1990 Remoção de produtos petrolíferos da área do bunker e reciclagem de solo contaminado com petróleo em asfalto para o parque de estacionamento.
- 1998 A EPA emite a Avaliação de engenharia e Análise de custos que delinea a demolição do edifício e o revestimento do local; não são recebidos quaisquer comentários e opiniões durante o período de consulta pública.
- 1999 A EPA emite uma Ordem Administrativa que exige que a Aerovox efectue a demolição do edifício e revestimento do local.
- 2001 Abril: A Aerovox muda-se para novas instalações. Junho: A Aerovox declara falência.
- 2003 A EPA, o estado e a Câmara Municipal de New Bedford estabelecem um acordo de falência com a Aerovox.
- 2004 Remoção e descarte fora do local efectuados pela EPA dos vários resíduos perigosos existentes no interior do edifício; reparação do revestimento HAC.

Para ajudar a definir os parâmetros desejados e necessários da reutilização do local, a Câmara Municipal possui um subsídio para a Iniciativa de Reconversão do Superfinanciamento da EPA (EPA Superfund Redevelopment Initiative Grant) que financia o desenvolvimento de planos de reconversão conceptuais. O subsídio também fornecerá oportunidades para o público comentar com vista a ajudar a moldar estes conceitos. Este esforço começará neste verão, e os planos conceptuais resultantes serão incluídos no Pedido para Proposta que a Câmara Municipal emitir para a descontaminação e reconversão do local.



Oportunidades Continuadas para Comentar Depois do Final do Período de Consulta Pública da EE/CA

A EPA e a Câmara Municipal efectuarão uma série de reuniões públicas para manter os residentes e empresas da área devidamente informados durante o processo de descontaminação. A EPA utilizará também mailings e boletins online para partilhar a informação.



Para Obter Mais Informações Contacte:

US EPA Project Manager
(Gestor do Projecto da EPA dos EUA):
Dave Dickerson
Número gratuito 1-888-372-7341 ext. 81329
dickerson.dave@epa.gov

US EPA Community Involvement
(Envolvimento Comunitário da EPA dos EUA)
Stacy Greendlinger
Número gratuito 1-888-372-7341 ext. 81403
greendlinger.stacy@epa.gov

Mass Department of Environmental Protection
(Departamento de Protecção Ambiental do Massachusetts)
Joe Coyne
617-348-4066
Joseph.coyne@state.ma.us





Toll Free 1-888-372-7341 , Ext. 81403
